

Forfatter: Holberg, Ludvig

Titel: Udrag fra Seks komedier

Citation: Holberg, Ludvig: "Seks komedier", i Holberg, Ludvig: *Seks komedier*, udg. af Jens Kr. Andersen, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1994, s. 499.  
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/text/adl-texts-holberg14val-shoot-idm139796476048704.pdf> (tilgået 25. april 2024)

Anvendt udgave: Seks komedier

*Parlemefransø*: forvanskning af fr.: *parlez-moi français*, tal fransk til mig. - *ligge hos en Pige (...)* paa *Frandsk*: sandsynligvis en reminiscens fra den rom. digter Juvenals (ca. 60-135) 6. satire, hvor det om de rom. kvinder, der snobber for alt græsk, hedder: »*concombunt Graece*« (v. 191), dvs. »De kopulerer på græsk«. - *Skoe-Pind*: pløk. - *Bestillings-Mænd*: embedsmænd; personer, der rangerede højere end én selv, burde man ikke tiltale »*Monsieur*«. - *paa sikasten*: til sidst. - *Calvinske Meenighed (...)* *Aabenraa*: den reformerte (calvinske) kirke lå og ligger stadig i gaden Å. i Kbh. - *stacken Tid*: kort tid. - *paa Rente-Cammeret*: i kontorlære i finansministeriet; »rentekammerdrengene« var bekendt for deres dårlige opførsel. - *Fiol de Spanie*: Frands' forvanskning af folie d'Espagne, en fr. dans, der allerede på komediens tid var gået af mode.